



DBM-1901070202030305 Seat No. _____

M. A. (Sem. III) Examination

June – 2022

English

Comparative Literature : Translation Study

Time : **2½** Hours]

[Total Marks : **70**

Instructions :

- (1) Attempt any five questions.
- (2) All questions carry equal marks.

- 1 Write an essay on the purpose and importance of translation.
- 2 Discuss how Venuti and Nida differ in their views on the functions of translation as well as the aspects of an acceptable translation.
- 3 Write a note on liberal and free translation and the concept of ideal translation.
- 4 Which are the major language and context specific problems of translation ? Explain.
- 5 A translator has to use his 'sixth sense', which is compounded of intelligence, sensitivity and intuition, as well as of knowledge at various stages in the process of translation. Explain.
- 6 Explain Nida's model of the process of translation.
- 7 Because we essentially exist in a multiple world of communication, we need theories that will make our world linguistically and culturally understandable. Explain.
- 8 In the world of global expansion, intercultural communication and media explosion, translation has become a fundamental act of human exchange. Elucidate.

9 Write Short Notes (Any Two)

- (a) Translatability
- (b) Dryden's term 'metaphrase'
- (c) The hermeneutic model of translation
- (d) Sense for sense translation.
